



FONDS NATIONAL DE SOLIDARITE

8-10, rue de la Fonderie
LUXEMBOURG
Téléphone: 49 10 81-1
Fax: 26 12 34 64

boîte postale 2411
L-1024 Luxembourg

Heures d'ouverture des guichets:
Öffnungszeit der Schalter:
Matin / Morgens: 8:30 - 11:30

DEMANDE EN OBTENTION DU FORFAIT D'ÉDUCATION
ANTRAG AUF ZAHLUNG DER ERZIEHUNGSPAUSCHALE
LOI DU 28 JUIN 2002 / GESETZ VOM 28. JUNI 2002

I. DEMANDEUR / ANTRAGSTELLER

Nom: Name:	Prénom: Vorname:
Date de naissance: Geburtsdatum:	Matricule: Erkennungsnummer: 19 _____
Rue et numéro: Straße und Nummer:	
Code postal et localité: Postleitzahl und Wohnort:	
État civil / Zivilstand	Téléphone / Telefon:
célibataire / ledig <input type="checkbox"/>	Institut bancaire / Bank
marié(e) / verheiratet <input type="checkbox"/>	Numéro du compte IBAN / IBAN-Kontonummer
veuf, veuve / verwitwet <input type="checkbox"/>	LU _____
divorcé(e) / geschieden <input type="checkbox"/>	Code BIC / Code SWIFT:
Êtes-vous bénéficiaire d'une pension personnelle? Sind Sie Bezieher einer Eigenrente?	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>
si oui, veuillez indiquer le nom de votre caisse de pension: wenn ja, geben Sie bitte die für die Auszahlung zuständige Pensionskasse an:	
Êtes-vous bénéficiaire d'une pension de survie? Sind Sie Bezieher einer Witwenrente?	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>
si oui, veuillez indiquer le nom de votre caisse de pension: wenn ja, geben Sie bitte die für die Auszahlung zuständige Pensionskasse an:	
Veuillez indiquer la caisse de maladie auprès de laquelle vous êtes assuré(e): Geben Sie bitte die Krankenkasse an, bei welcher Sie versichert sind:	
Exercez-vous encore une activité professionnelle? Gehen Sie noch einer beruflichen Tätigkeit nach?	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>

Remarque: La loi du 02.08.2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel prévoit que les renseignements demandés par ce formulaire ainsi que ceux nécessaires à la gestion de la prestation ne peuvent servir à d'autres fins qu'à l'application des dispositions de la loi du 28.06.2002 concernant le forfait d'éducation. Conformément aux termes de la prédite législation, le droit d'accès, de rectification et de suppression des données est garanti.

Anmerkung: Das Gesetz vom 02.08.2002 betreffend den Schutz von Personen bezüglich ihrer Datenverarbeitung sieht vor, dass die im Formular gewünschten Angaben sowie die zur Bearbeitung Ihrer Akte notwendigen Daten nur zur Ausführung des Gesetzes über die Erziehungspauschale vom 28.06.2002 dienen. Gemäß Wortlaut des ersterwähnten Gesetzes ist das Recht auf Zugriff, Berichtigung und Aufhebung von Daten gewährleistet.

Luxembourg, le
Luxemburg, den

Signature:
Unterschrift:

Le forfait d'éducation

Le forfait d'éducation est une prestation allouée à celui des parents qui s'est consacré à l'éducation d'un ou de plusieurs enfants, si sa pension ne tient pas compte des périodes d'éducation de ces enfants.

Qui a droit au forfait d'éducation?

Le parent

- qui s'est consacré à l'éducation de son enfant à condition qu'au moment de la naissance il était domicilié au Grand-Duché de Luxembourg et y résidait effectivement;
- dont la pension ou celle de son conjoint ne comporte pas la mise en compte de périodes d'éducation pour l'enfant au titre duquel le forfait est demandé.

Les parents adoptifs ont droit au forfait d'éducation si l'enfant était âgé de moins de quatre ans au moment de l'adoption.

Le cas échéant, le forfait d'éducation est encore alloué à la personne qui s'est occupée en lieu et place des parents de l'éducation d'un enfant.

Si, en raison de circonstances exceptionnelles, les parents vivaient à l'étranger au moment de la naissance de l'enfant, une dispense de la condition de résidence peut être accordée.

Quel est le montant du forfait d'éducation?

Le montant brut du forfait d'éducation correspond au 1^{er} octobre 2005 à 86,54 € (n.i. 652,16) par enfant et par mois.

Sont déduits du montant brut:

- 2,70 % à titre de cotisation pour l'assurance maladie;
- 1 % à titre de contribution pour l'assurance dépendance.

Le montant brut, déduction faite de la cotisation pour l'assurance maladie, est soumis à l'impôt sur le revenu.

Les bénéficiaires d'un complément pension minimum ont droit à un montant correspondant à la différence entre le forfait d'éducation et la part du complément résultant de la mise en compte des périodes d'éducation.

Quand le forfait d'éducation est-il dû?

Le forfait d'éducation est accordé sur demande. Il est dû à partir de l'âge de 60 ans ou à partir de l'octroi d'une pension personnelle.

Que faire pour obtenir le forfait d'éducation?

Pour obtenir le forfait d'éducation il faut adresser la demande (utiliser formulaire ci-joint) au

FONDS NATIONAL DE SOLIDARITÉ

Adresse postale:

B.P. 2411

L-1024 Luxembourg

Bureaux: 8-10, rue de la Fonderie

Ouverture des guichets:

matin: 8.30 – 11.30

Tél.: 49 10 81-1

Fax: 26 12 34 64

Die Erziehungspauschale

Die Erziehungspauschale ist eine Leistung, die dem Elternteil zusteht, welcher die Erziehung der Kinder übernommen hat, sofern diese Erziehungsaufgabe nicht in der Rente berücksichtigt wurde.

Wer hat Anrecht auf die Erziehungspauschale?

Der Elternteil, welcher die Erziehung eines Kindes übernommen hat,

- sofern er bei der Geburt des Kindes in Luxemburg wohnhaft und ansässig war;
- soweit die Erziehung des Kindes, für welches die Pauschale beantragt wird, nicht schon bei der Berechnung der eigenen Rente oder der des Ehepartners berücksichtigt wurde.

Adoptiveltern haben Anspruch auf die Erziehungspauschale, wenn das Kind bei der Adoption nicht älter als vier Jahre war.

Die Erziehungspauschale kann auch einer Drittperson gewährt werden, welche an Stelle der Eltern die Erziehung eines Kindes übernommen hat.

Wenn die Eltern bei der Geburt des Kindes auf Grund außergewöhnlicher Umstände im Ausland lebten, können sie von der Residenzpflicht entbunden werden.

Die Berechnung der Erziehungspauschale

Die Erziehungspauschale beträgt zum 1. Oktober 2005 pro Monat und pro Kind 86,54 € (Index 652,16) brutto.

Von diesem Betrag werden abgezogen

- 2,70 % für die Krankenversicherung und
- 1 % für die Pflegeversicherung.

Der Bruttobetrag, abzüglich des Beitrages an die Krankenversicherung, unterliegt der Einkommenssteuer.

Beziehen von Mindestrenten, bei denen Erziehungszeiten schon in Rechnung gestellt wurden, steht gegebenenfalls noch ein Differenzialbetrag zu.

Wann ist die Erziehungspauschale geschuldet?

Auf Antrag hin wird die Erziehungspauschale vom 60. Lebensjahr an gezahlt, oder bei Zuerkennung einer Eigenrente.

Was tun, um die Erziehungspauschale zu erhalten?

Um die Erziehungspauschale zu erhalten, muss man einen Antrag (beiliegendes Formular) an den Nationalen Solidaritätsfonds richten:

FONDS NATIONAL DE SOLIDARITÉ

Postanschrift:

Postfach 2411

L-1024 Luxemburg

Büros: 8-10, rue de la Fonderie

Öffnungszeiten der Schalter:

morgens: 8:30 Uhr – 11:30 Uhr

Tel.: 49 10 81-1

Fax: 26 12 34 64